

**MONTERINGSVERKTYG FÖR
ELASTISK DRIVKNUTSDAMASK**

**MONTERINGSVERKTØY FOR
ELASTISK DRIVKNUTEMANSJETT**

**JOUSTAVIEN VETONIVELEN
SUOJAKUMIEN ASENNUSTYÖKALU**

**MONTERINGSVÆRKTØJ TIL
ELASTISK KARDANLEDSMANCHET**





EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC

2. EN ISO 12100:2010
EN ISO 4414:2010

PRODUCT NAME:

MONTERINGSVERKTYG FÖR ELASTISK DRIVKNUTSDAMASK Pneumatisk, för tryckluft 1/4"
MONTERINGSVERKTØY FOR ELASTISK DRIVKNUTEMANSJETT Pneumatisk, for trykkluft 1/4"
JOUSTAVIEN VETONIVELÉN SUOJAKUMIEN ASENNUSTYÖKALU Pneumaattinen, sillä paineilma 1/4"
MONTERINGSVÆRKTØJ TIL ELASTISK KARDANLEDSMANCHET Pneumatisk, til trykluft 1/4"
TOOL FOR CV BOOT INSTALLATION Pneumatic, for compressed air 1/4"

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:
19-0020

BILTEMA HELSINGBORG 2016-03-31

Martin Skoog

PRODUCT MANAGER/ AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE

ORIGINAL MANUAL

MONTERINGSVERKTYG FÖR ELASTISK DRIVKNUTSDAMASK

INTRODUKTION

Detta verktyg är endast avsett för montering av universella, töjbara drivknutsdamasker enligt instruktionerna i denna manual. Andra användningsområden är inte tillåtna.

Läs manualen före användning och spara den för framtida behov.

Läs och följ instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna för maskiner som används ihop med verktyget.

TEKNISKA DATA

Max diameter:115 mm
Lufttryck: 4 – 7 bar (max 9 bar)
Anslutning: ¼"
Vikt:2 kg
Ljudnivå: < 70 dB (A)

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs och följ säkerhetsföreskrifterna.
- Säkerställ att fordonet står stabilt på avsedd pallbock eller lyft. Felaktig uppallning av fordon kan kollapsa utan förvarning
- Säkerställ att fordonet inte kan rulla iväg.
- Se till att kläder, hår, smycken m.m. inte fastnar.
- Håll händerna borta från rörliga delar.
- Håll aldrig verktyget nära ansiktet ifall damasken brister vid montering och far iväg.
- Max arbetstryck är 9 bar.
- Kontrollera att verktyget är helt före användning. Använd inte verktyget om det finns sprickor.
- Endast personer med adekvat maskinkunskap får använda verktyget.

ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att verktyget är helt. Använd inte verktyget om det finns sprickor.

HANDHAVANDE

VARNING! Max tryck är 9 bar. Verktyget är försett med ett sprängbleck som kan gå sönder vid för högt tryck.

1. Anslut verktyget till tryckluftslangen. Rekommenderat arbetstryck är 4 – 7 bar.
2. Placera damasken på metallarmarna och tryck på "+" för att öppna dem.
3. Placera verktyget på drivknuten och tryck på "–" för att stänga metallarmarna. Tryck på damasken.
4. Ta bort verktyget.
5. Applicera drivknutsfett.
6. Fixera damasken med monteringsband.

UNDERHÅLL

VARNING! Ta bort tryckluften före underhåll.

Rengör och inspektera verktyget för skador efter varje användning. Kontrollera att skruvar är åtdragna.

FÖRVARING

Förvaras oåtkomligt för barn.

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

MONTERINGSVERKTØY FOR ELASTISK DRIVKNUTEMANSJETT

INTRODUKSJON

Dette verktøyet skal kun brukes til montering av universelle, elastiske drivknutemansjetter i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen. Andre bruksområder er forbudt.

Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

Les og overhold instruksjonene i sikkerhetsforskriftene for maskiner som brukes sammen med verktøyet.

TEKNISKE DATA

Maks. diameter:115 mm
 Lufttrykk:4–7 bar (maks. 9 bar)
 Tilkobling: ¼"
 Vekt:2 kg
 Støynivå: < 70 dB (A)

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Les og overhold sikkerhetsforskriftene.
- Sørg for at bilen står stabilt på paller eller lift. Feil jekking kan føre til at bilen faller ned uten forvarsel.
- Sørg for at bilen ikke kan rulle.
- Sørg for at klær, hår, smykker og lignende ikke kan sette seg fast.
- Hold hendene unna alle bevegelige deler.
- Du må aldri holde verktøyet i nærheten av ansiktet. Mansjetten kan bli ødelagt ved montering og skytes ut.
- Maks. arbeidstrykk er 9 bar.
- Kontroller at verktøyet er helt før bruk. Ikke bruk verktøyet hvis det har sprekker.
- Verktøyet må kun brukes av personer med tilstrekkelig maskinkunnskap.

TILTAK FØR BRUK

Kontroller at verktøyet er helt. Ikke bruk verktøyet hvis det har sprekker.

BRUK

ADVARSEL! Maks. trykk er 9 bar. Verktøyet har et sprengdeksel som kan ødelegges hvis trykket er for høyt.

1. Koble verktøyet til trykkluftslangen. Anbefalt arbeidstrykk er 4 – 7 bar.
2. Plasser mansjetten på metallarmene, og trykk på "+" for å åpne dem.
3. Plasser verktøyet på drivknuten, og trykk på "-" for å lukke metallarmene. Press mansjetten på plass.
4. Fjern verktøyet.
5. Påfør drivknutefett.
6. Fest mansjetten med monteringsbånd.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! Koble fra trykkluftten før vedlikehold.

Etter bruk må verktøyet rengjøres og inspiseres for å avdekke eventuelle skader. Kontroller at skruene er strammet til.

OPPBEVARING

Oppbevares utilgjengelig for barn.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

JOUSTAVIEN VETONIVELLEN SUOJAKUMIEN ASENNUSTYÖKALU

JOHDANTO

Työkalu on tarkoitettu vain yleismallisten, venyvien vetonivelen suojakumien asennukseen näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö on kielletty.

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

Lue työkalun kanssa käytettävien koneiden ohjeet ja turvallisuusmääräykset, ja noudata niitä.

TEKNISET TIEDOT

Maks. läpimitta:115 mm
Ilmanpaine: 4 – 7 baaria (maks. 9 baaria)
Liitântä: ¼"
Paino:2 kg
Äänitaso: < 70 dB (A)

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Lue turvallisuusmääräykset ja noudata niitä.
- Varmista, että ajoneuvo on tukevasti tukipukkien tai nostimen varassa. Väärin tuettu ajoneuvo voi pudota alas varoittamatta
- Varmista, ettei ajoneuvo pääse vierimään.
- Pidä huolta siitä, etteivät vaateesi, hiuksesi, korusi tms. takerru kiinni.
- Älä vie käsiäsi pyörivien osien lähelle.
- Älä koskaan vie kasvojasi työkalun lähelle, sillä suojakumi voi rikkoutua ja sinkoutua ilmaan.
- Enimmäistyöpaine on 9 baaria.
- Tarkasta ennen käyttöä, että tuote on ehjä. Älä käytä työkalua, mikäli siinä on halkeamia.
- Työkalun käyttäjällä on ehdottomasti oltava kokemusta koneiden käyttämisestä.

TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta, että työkalu on ehjä. Älä käytä työkalua, mikäli siinä on halkeamia.

KÄYTTÖ

VAROITUS! Enimmäispaine on 9 baaria.

Työkalussa on räjähdysuojus, joka voi rikkoutua, mikäli paine on liian korkea.

1. Yhdistä työkalu paineilmaletkuun. Suositettu työpaine on 4 – 7 baaria.
2. Sijoita suojakumi metallivarsien päälle ja avaa varret painamalla "+"-painiketta.
3. Sijoita työkalu vetonivelen päälle ja sulje varret painamalla "-"-painiketta. Paina suojakumi paikalleen.
4. Ota pois työkalu.
5. Levitä vetonivelrasvaa.
6. Kiinnitä suojakumi asennussiteellä.

KUNNOSSAPITO

VAROITUS! Katkaise paineilman syöttö ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.

Puhdista ja tarkasta työkalu vaurioiden varalta jokaisen käyttökerran jälkeen. Tarkasta ruuvien kireys.

SÄILYTYS

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

MONTERINGSVÆRKTØJ TIL ELASTISK KARDANLEDSMANCHET

INTRODUKTION

Dette værktøj er udelukkende beregnet til montering af universelle, elastiske kardanledsmanchetter iht. instruktionerne i denne vejledning. Andre anvendelsesområder er ikke tilladte.

Læs manualen inden brug, og gem den til fremtidig brug. Læs og følg instruktionerne og sikkerhedsforskrifterne for maskiner, der bruges sammen med værktøjet.

TEKNISKE DATA

Maks. diameter:115 mm
 Lufttryk: 4-7 bar (maks. 9 bar)
 Tilslutning: 1/4"
 Vægt:2 kg
 Lydniveau: < 70 dB (A)

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs vejledningen, og følg sikkerhedsforskrifterne.
- Sørg for, at køretøjet står stabilt på den dertil beregnede opklodningsbuk eller lift. En forkert opklodsning af et køretøj kan kollapse uden varsel.
- Sørg for, at køretøjet ikke kan køre af sted.
- Sørg for, at tøj, hår og smykker m.m. ikke kan sætte sig fast.
- Hold hænderne væk fra bevægelige dele.
- Hold aldrig værktøjet tæt på ansigtet, hvis manchetten skulle bryde ved montering og kastes af sted.
- Maks. arbejdsdruk er 9 bar
- Kontrollér, at værktøjet er intakt, inden det tages i brug. Brug ikke værktøjet, hvis der er revner i det.
- Kun personer med tilstrækkelig viden om maskiner må bruge værktøjet.

TILTAG FØR BRUG

Kontrollér, at værktøjet er intakt. Brug ikke værktøjet, hvis der er revner i det.

BRUG

ADVARSEL! Maks. tryk er 9 bar. Værktøjet er udstyret med en sprængplade, der kan gå i stykker ved for højt tryk.

1. Slut værktøjet til trykluftsslangen. Det anbefalede arbejdsdruk er 4 – 7 bar.
2. Placer manchetten på metalarmene, og tryk på "+" for at åbne dem.
3. Placer værktøjet på kardanledet, og tryk på "-" for at lukke metalarmene. Tryk på manchetten.
4. Afmonter værktøjet.
5. Påfør kardanledsfedt.
6. Fiksér manchetten med monteringsbånd.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! Fjern trykluftten før vedligeholdelse.

Rengør og efterse værktøjet for skader efter hver brug. Kontrollér, at skruerne er tilspændte.

OPBEVARING

Opbevares utilgængeligt for børn.

